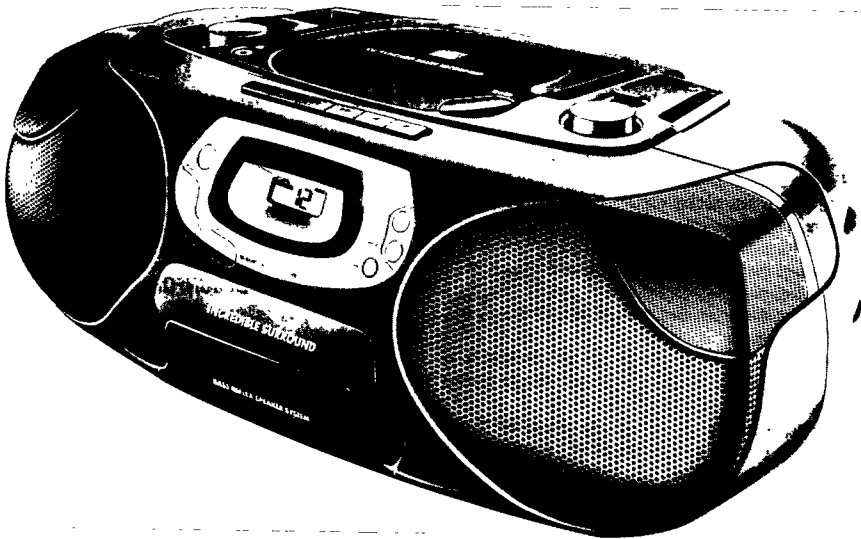


# PHILIPS

AZ 1202 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brwn = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ1202 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

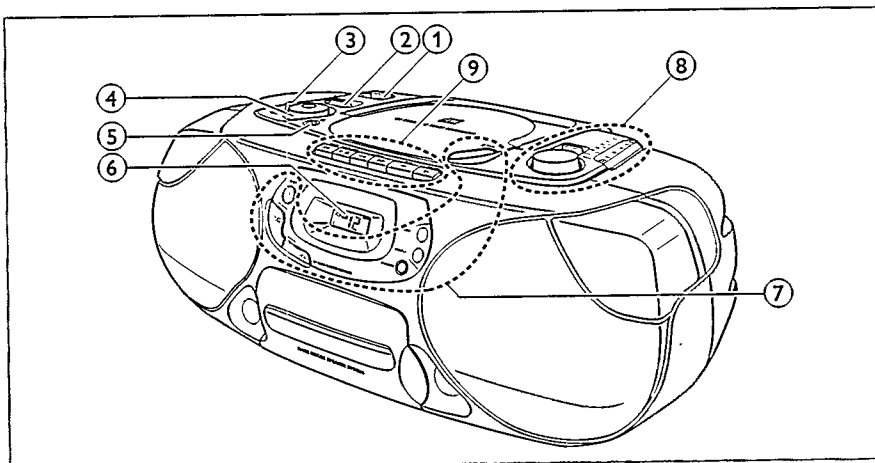
Fatto a Eindhoven, il 10/10/1997

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

<b>English</b>	Controls.....	4	CD player.....	7-9	<b>English</b>
	Power supply.....	5	Cassette recorder.....	10-11	
	Basic functions.....	6	General information.....	12	
	Radio.....	6	Troubleshooting.....	13	
<b>Français</b>	Comandes.....	14	Lecteur de CD.....	17-19	<b>Français</b>
	Alimentation.....	15	Platine cassette.....	20-21	
	Fonctions de base.....	16	Informations général.....	22	
	Radio.....	16	Recherche de pannes.....	23	
<b>Español</b>	Controles.....	24	Reproductor CD.....	27-29	<b>Español</b>
	Fuente de alimentación.....	25	Grabadora.....	30-31	
	Funciones básicas.....	26	Información general.....	32	
	Radio.....	26	Localización de averías.....	33	
<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente.....	34	CD-Spieler.....	37-39	<b>Deutsch</b>
	Stromversorgung.....	35	Kassetterecorder.....	40-41	
	Grundfunktionen.....	36	Allgemeine Informationen.....	42	
	Radio.....	36	Fehlerbehebung.....	43	
<b>Nederlands</b>	Bedieningstoetsen.....	44	Cd-speler.....	47-49	<b>Nederlands</b>
	Voeding.....	45	Cassetterecorder.....	50-51	
	Basisfuncties.....	46	Algemene informatie.....	52	
	Radio.....	46	Problemen oplossen.....	53	
<b>Italiano</b>	Comandi.....	54	Lettore CD.....	57-59	<b>Italiano</b>
	Alimentazione.....	55	Registratore.....	60-61	
	Funzioni principali.....	56	Informazioni generale.....	62	
	Radio.....	56	Ricerca guasti.....	63	
<b>Svenska</b>	Kontroller.....	64	CD-spelare.....	67-69	<b>Svenska</b>
	Strömförsörjning.....	65	Kassettspelare.....	70-71	
	Basfunktioner.....	66	Allmän information.....	72	
	Radio.....	66	Felsökning.....	73	
<b>Dansk</b>	Betjeningsorganer.....	74	CD-afspiller.....	77-79	<b>Dansk</b>
	Strømforsyning.....	75	Kassettebåndoptager.....	80-81	
	Grundfunktioner.....	76	Generel information.....	82	
	Radio.....	76	Fejlfinding.....	83	
<b>Suomi</b>	Saadot.....	84	CD-soition.....	87-89	<b>Suomi</b>
	Virtalähde.....	85	Kasettinauhuri.....	90-91	
	Perustoiminnot.....	86	Yleistietoja.....	92	
	Radio.....	86	Vianetsintä.....	93	
<b>Português</b>	Comandos.....	94	Leitor CD.....	97-99	<b>Português</b>
	Alimentação.....	95	Gravador de cassetes.....	100-101	
	Funções básicas.....	96	Informações gerais.....	102	
	Radio.....	96	Localização der avarias.....	103	
<b>Ελληνικά</b>	Οδηγίες χρήσης.....	104	Φορητό CD.....	107-109	<b>Ελληνικά</b>
	Τροφοδοσία.....	105	Κασετόφωνο.....	110-111	
	Βασικές λειτουργίες.....	106	Γενικές πληροφορίες.....	112	
	Ραδιόφωνο.....	106	Ανεύρεση προβλημάτων.....	113	

# COMMANDES

Français



## FONCTIONS DE BASE

- ① POWER:  
CD, TUNER, TAPE...sélection de la source audio
- ② INCREDIBLE  
SURROUND .....créé un effet stéréo  
phénoménal
- ③ DBB.....amélioration des basses
- ④ VOLUME .....réglage du volume
- ⑤ .....prise pour écouteurs 3,5 mm

*Remarque: en raccordant les écouteurs, vous désactivez les enceintes.*

- ⑥ Afficheur

## ⑦ LECTEUR DE CD

- OPEN .....ouvre le compartiment CD
- STOP .....met fin à la lecture CD et efface la programmation
- PLAY-PAUSE .....démarrage et interruption de la lecture CD
- SEARCH .....saut et recherche en avant et en arrière

PROGRAM .....programmation des morceaux et revue du programme

SHUFFLE .....pour jouer les morceaux dans un ordre aléatoire

REPEAT .....répétition d'un morceau, du la totalité du CD ou du programme

## ⑧ RADIO

- TUNING .....réglage des stations radio
- BAND .....sélection de la bande de fréquence

## ⑨ PLATINE CASSETTE

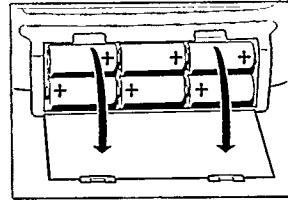
- PAUSE .....interrompt l'enregistrement ou la lecture
- STOP-OPEN .....arrête la bande et ouvre le compartiment cassette
- SEARCH .....rebobinage de la bande
- SEARCH .....avance rapide de la bande
- PLAY .....démarré la lecture
- RECORD .....démarré l'enregistrement

## Piles

### Pour l'appareil (en option)

Ouvrez le compartiment à piles de l'appareil et insérez 6 piles de type **R20**, **UM-1** ou **D** (alcalines de préférence).

Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.



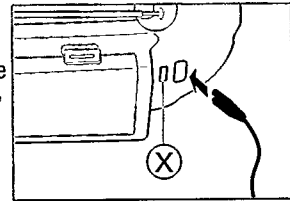
Français

**Les piles contiennent des substances chimiques et doivent donc être traitées comme des déchets spéciaux.**

## Secteur

1 Vérifiez que la tension secteur figurant sur la plaque signalétique correspond bien à votre tension secteur locale. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur ou votre service après-vente. **La plaque signalétique se trouve à la base de l'appareil.**

2 Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE (X), réglez ce sélecteur sur la tension locale.



3 Raccordez le cordon d'alimentation à la prise AC MAINS de l'appareil et à la prise de courant. **L'alimentation est ainsi établie. Le cordon d'alimentation se trouve à l'intérieur du compartiment à piles.**

L'alimentation sur piles est désactivée lorsque l'appareil est raccordé au secteur. Pour passer à l'alimentation sur piles, retirez la fiche de la prise AC MAINS de l'appareil.

Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche de la prise de courant.

## Informations relatives à l'environnement

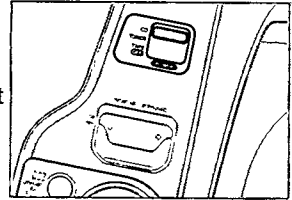
Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

*Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.*

## Mise en marche et arrêt

Réglez le commutateur coulissant POWER sur la source audio voulue: CD, TUNER, or TAPE.

L'appareil est arrêté lorsque le commutateur coulissant POWER est en position **OFF**/TAPE et que les touches de la platine cassettes sont relâchées.



*Remarque: si l'appareil fonctionne sur piles, veillez bien à toujours l'arrêter après usage, pour éviter d'user inutilement les piles.*

## Réglage du volume et du son

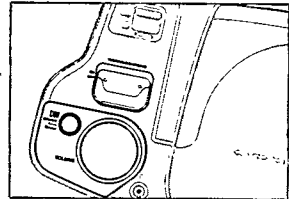
Réglez le volume au moyen du régulateur VOLUME.

Augmentez ou réduisez le niveau des basses en appuyant sur **DBB**.

Pour activer et désactiver l'effet surround, appuyez sur **INCREDIBLE SURROUND**.

Vous pouvez également accentuer le niveau des basses en plaçant l'appareil contre un mur ou une étagère. N'obstruez pas les fentes et laissez suffisamment de place tout autour pour la ventilation.

*Remarque: l'effet INCREDIBLE SURROUND peut varier selon le type de musique.*



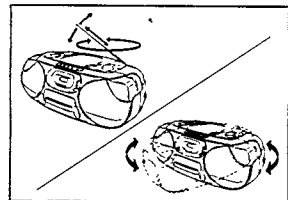
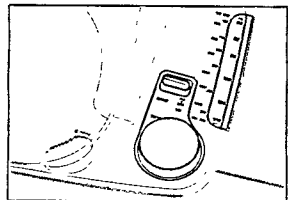
## Radio - réglage des stations

- 1 Réglez le commutateur coulissant POWER sur **TUNER**.
- 2 Sélectionnez la bande de fréquence au moyen du sélecteur **BAND**.
- 3 Réglez la station radio voulue au moyen du bouton **TUNER**.

### Améliorer la réception radio

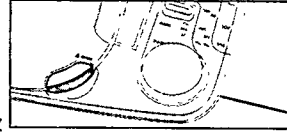
Pour les stations **FM**, déployez l'antenne télescopique. Pour améliorer le signal, orientez et inclinez l'antenne. Réduisez sa longueur si le signal est trop puissant (transmetteur très proche).

Pour les stations **MW** et **LW** orientez l'antenne intégrée en tournant l'ensemble de la chaîne. L'antenne télescopique n'est pas nécessaire.

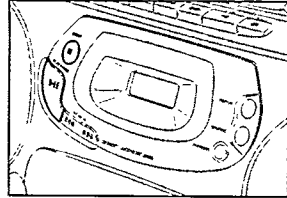


## Pour lire un CD

- 1 Réglez le commutateur coulissant POWER sur CD.
- 2 Appuyez sur  $\triangle$  OPEN pour ouvrir le compartiment CD.
- 3 Introduisez un CD audio (face imprimée vers le haut) et refermez le compartiment CD.
  - Le lecteur d CD se met en marche et balaye la liste du contenu du CD, puis s'arrête. Affichage: nombre total de morceaux.



- 4 Appuyez sur la touche PLAY-PAUSE  $\triangleright \parallel$  pour démarrer la lecture du CD.
  - Affichage: numéro du morceau en cours.
- 5 Appuyez sur la touche STOP  $\square$  pour mettre fin à la lecture.
  - Affichage: nombre total de morceaux.



Vous pouvez interrompre la lecture CD en appuyant sur PLAY-PAUSE  $\triangleright \parallel$  et la reprendre en appuyant à nouveau sur cette touche.

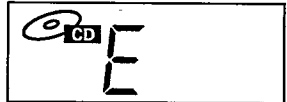
→ Affichage: le numéro du morceau en cours clignote.



*Remarque: la lecture du CD sera également arrêtée:*

- si vous ouvrez le compartiment CD,
- lorsque la fin du CD est atteinte, ou
- si vous amenez le commutateur POWER en position TUNER ou TAPE.

Si vous faites une erreur lors de l'utilisation du lecteur de CD ou que le lecteur est incapable de lire le CD, l'affichage indique  $\mathcal{E}$  ou  $n0$  (voir chapitre "RECHERCHE DE PANNES").



Si vous appuyez sur PLAY-PAUSE  $\triangleright \parallel$  alors que le compartiment ne contient pas de CD, l'affichage indique  $n0$ .



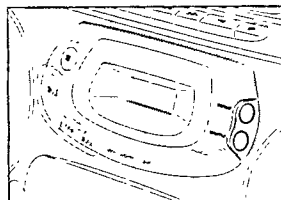
# LECTEUR DE CD

Français

## Les différents modes de lecture: SHUFFLE / REPEAT

### SHUFFLE – Lecture dans un ordre aléatoire

- 1 Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture CD.
  - Tous les morceaux du CD (ou du programme, le cas échéant) sont alors joués dans un ordre aléatoire.
- 2 Appuyez à nouveau sur SHUFFLE pour revenir en lecture CD normale.



### REPEAT – Répéter la totalité ou un morceau du CD

- 1 Avant ou pendant la lecture CD, appuyez sur REPEAT à plusieurs reprises, pour afficher les différents modes de répétition.
  - REPEAT: lecture répétée du morceau en cours.
  - REPEAT ALL: lecture répétée de la totalité du CD ou du programme.
- 2 Pour revenir en lecture CD normale, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication disparaisse de l'affichage.

*Remarque: vous pouvez activer simultanément les différents modes de lecture, p. ex. jouer de manière répétée la totalité du CD ou du programme dans un ordre aléatoire (SHUFFLE REPEAT ALL).*



## Recherche en arrière << et en avant >>

### Sélection d'un autre morceau

Appuyez brièvement sur la touche SEARCH << ou >> à une ou plusieurs reprises pour sauter au début du morceau en cours / précédent / suivant.

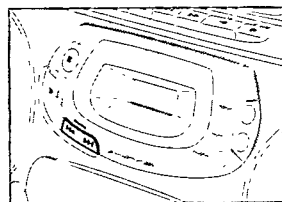
*En cours de lecture:*

La lecture continue automatiquement avec le morceau choisi.

*Lorsque la lecture CD est arrêtée:*

Appuyez sur PLAY-PAUSE ▷||| pour démarrer la lecture CD.

→ Affichage: numéro du morceau sélectionné.



### Recherche d'un passage en cours de lecture CD

- 1 Maintenez la touche SEARCH << ou >> appuyée pour chercher un passage donné en avant ou en arrière.
  - La lecture CD se poursuit à faible volume.
- 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage souhaité.

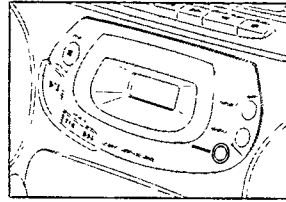
*Remarque: en modes SHUFFLE ou REPEAT ou en lecture programmée, la recherche n'est possible qu'au sein du morceau donné.*



**Programmation de numéros de morceaux**

Vous pouvez sélectionner une série de morceaux et les enregistrer en mémoire dans l'ordre voulu. Vous pouvez programmer un morceau quelconque plus d'une fois. Vous pouvez enregistrer en mémoire 20 morceaux au maximum.

- 1 Sélectionnez le morceau voulu avec SEARCH ◀◀ ou ▶▶.
- 2 Dès que le numéro du morceau voulu s'affiche, appuyez sur la touche PROGRAM pour enregistrer le morceau en mémoire.
  - L'affichage indique PROGRAM et P s'allume brièvement, après quoi le numéro du morceau mémorisé s'affiche.
- 3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière tous les morceaux voulus.



Français



Vous pouvez vérifier votre programmation en appuyant sur la touche PROGRAM pendant plus de 2 secondes.

- L'affichage indique dans l'ordre tous les numéros de morceaux en mémoire.

Si vous tentez d'enregistrer plus de 20 morceaux, l'affichage indique F.

**Lecture programmée**

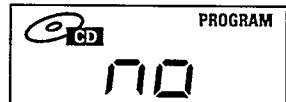
Si vous avez sélectionné les morceaux pendant que le lecteur était à l'arrêt, appuyez sur PLAY-PAUSE ▷◁.

Si vous avez sélectionné les morceaux en cours de lecture CD, appuyez d'abord sur STOP □, puis sur PLAY-PAUSE ▷◁.

**Effacer la programmation lorsque la lecture CD est arrêtée**

En position d'arrêt, appuyez sur STOP □.

- NO s'allume brièvement sur l'affichage, PROGRAM disparaît et votre programmation est effacée.



*Remarque: le programme sera également effacé:*

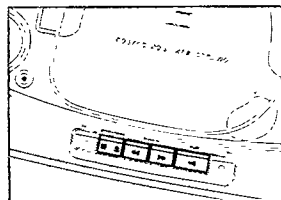
- si vous coupez l'alimentation électrique,
- si vous ouvrez le compartiment CD ou
- si vous amenez le commutateur POWER en position TUNER ou TAPE.

# PLATINE CASSETTE

Français

## Lecture d'une cassette

- 1 Amenez le commutateur coulissant POWER en position TAPE.
- 2 Appuyez sur STOP-OPEN □△ pour ouvrir le compartiment cassette.
- 3 Introduisez une cassette enregistrée, face ouverte vers le haut, et refermez le compartiment.
- 4 Appuyez sur PLAY ◁ pour démarrer la lecture.
- 5 Appuyez sur >> ou << pour le rebobinage ou l'avance rapide de la bande.
- 6 Pour arrêter la bande, appuyez sur STOP-OPEN □△.



*Remarque: ces touches sont relâchées en fin de bande.*

## Généralités sur l'enregistrement

L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il n'empiète pas sur les droits d'auteur ou autres droits de tiers.

Pour l'enregistrement sur cet appareil, nous vous recommandons d'utiliser des cassettes de type NORMAL (type IEC I). La platine n'est pas prévue pour l'enregistrement de cassettes de type CHROME (type IEC II) ou METAL (type IEC IV).

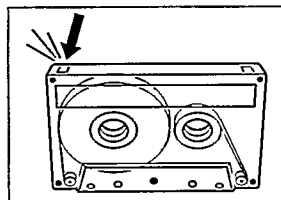
Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les régulateurs VOLUME, INCREDIBLE SURROUND et DBB restent sans effet sur l'enregistrement.

Tout à fait au début et à la fin de la bande, il n'y a pas d'enregistrement pendant 7 secondes, le temps pour la bande amorce de défilier par les têtes d'enregistrement.

### Protection des bandes contre un effacement involontaire

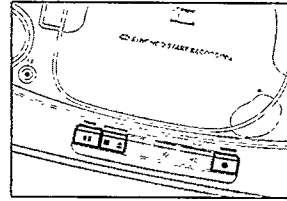
La face à protéger de la cassette étant dirigée vers vous, faites sauter la languette de gauche. L'enregistrement sur cette face est ainsi devenu impossible.

Pour pouvoir enregistrer à nouveau sur cette face de la cassette, obstruez l'orifice au moyen d'un morceau de ruban adhésif.



## Enregistrement depuis le lecteur de CD - CD synchro start

- 1 Réglez le commutateur coulissant POWER sur CD.
- 2 Introduisez un CD et programmez éventuellement les morceaux voulus.
- 3 Appuyez sur la touche STOP-OPEN □△ pour ouvrir le compartiment cassette.
- 4 Introduisez une cassette vierge non protégée et fermez le compartiment cassette.
- 5 Appuyez sur RECORD ○ pour démarrer l'enregistrement.  
→ La lecture du CD ou du programme démarre automatiquement. Il n'est pas nécessaire de mettre le lecteur de CD en marche séparément.
- 6 Pour une brève interruption, appuyez sur PAUSE ▯▯. Appuyez à nouveau sur PAUSE ▯▯ pour reprendre l'enregistrement.
- 7 Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur STOP-OPEN □△.



Français

*Remarque: l'enregistrement peut être démarré à partir de différentes positions:*

- si le lecteur de CD est en mode pause, l'enregistrement commencera à partir de cette position précise (utilisez SEARCH ◀◀ ou ▶▶);
- si le lecteur CD est à l'arrêt, l'enregistrement commencera au début du CD ou du programme.

## Enregistrement à partir de la radio

- 1 Réglez le commutateur coulissant POWER sur TUNER.
- 2 Réglez la station radio voulue (voir chapitre "RADIO").
- 3 Appuyez sur la touche STOP-OPEN □△ pour ouvrir le compartiment cassette.
- 4 Introduisez une cassette vierge non protégée et fermez le compartiment cassette.
- 5 Appuyez sur RECORD ○ pour démarrer l'enregistrement.
- 6 Pour une brève interruption, appuyez sur PAUSE ▯▯. Appuyez à nouveau sur PAUSE ▯▯ pour reprendre l'enregistrement.
- 7 Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur STOP-OPEN □△.

# INFORMATIONS GÉNÉRALES

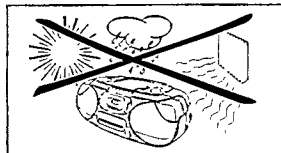
Français

## Entretien général

Évitez d'exposer l'appareil, les piles, les CD ou les cassettes à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou exposition directe au soleil).

Les éléments mécaniques de l'appareil sont dotés de paliers autolubrifiants qui n'ont pas besoin d'être huilés ou lubrifiés!

Vous pouvez nettoyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide, ne peluchant pas. N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui pourraient avoir un effet corrosif.



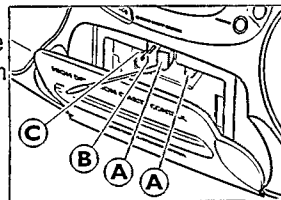
## Entretien des platines cassettes

Pour assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les éléments (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de service environ. Utilisez un coton-tige légèrement humecté d'alcool ou d'un liquide de nettoyage pour têtes magnétiques.

Appuyez sur PLAY ◀ et nettoyez les galets presseurs en caoutchouc (C).

Appuyez sur PAUSE || et nettoyez les cabestans (B) et les têtes (A).

*Remarque: les têtes (A) peuvent également être nettoyées en faisant passer une fois une cassette de nettoyage.*



## Lecteur de CD et manipulation des CD

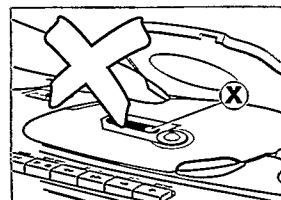
Ne touchez jamais la lentille (X) du lecteur de CD. Gardez toujours le compartiment CD fermé pour éviter le dépôt de poussière sur la lentille.

La lentille peut s'embuer si elle passe soudainement d'un milieu froid en milieu chaud. Il n'est alors pas possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Pour retirer sans peine le CD de son boîtier, appuyez sur l'axe central lorsque vous soulevez le CD. Saisissez toujours le CD par la tranche, et remettez-le dans son boîtier après usage.

Pour nettoyer un CD, essuyez-le d'un mouvement droit du centre vers l'extérieur au moyen d'un chiffon doux ne peluchant pas. Un produit de nettoyage risquerait d'endommager le disque compact!

N'apportez jamais d'inscription sur un CD et n'y collez pas d'étiquette.



**Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.**

## ATTENTION

**N'essayez en aucun cas de réparer votre appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.**

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou le centre SAV compétent.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Pas de son, pas de courant</b>	Volume mal réglé.	Réglez le volume.
	Écouteurs raccordés.	Déconnectez les écouteurs.
	Cordon d'alimentation mal raccordé.	Raccordez correctement le câble.
	Piles usées.	Changez les piles.
	Piles mal installées.	Installez correctement les piles.
<b>L'appareil ne réagit pas à l'appui des touches</b>	Vous avez tenté de passer de l'alimentation secteur au fonctionnement sur piles sans retirer la fiche.	Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise AC MAINS de l'appareil.
	Décharge électrostatique.	Débranchez l'appareil de la prise, et rebranchez-le au bout de quelques secondes.
<b>Mauvaise réception radio</b>	Le signal radio est faible.	Orientez l'antenne pour une réception optimale.
	Interférence d'un équipement électrique proche tel que télévision, ordinateur, moteur, etc.	Eloignez la radio d'autres appareils électriques.
<b>Affichage <i>no</i> ou <i>E</i></b>	Le CD est rayé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	Pas de CD en place.	Introduisez un CD.
	Le CD est à l'envers.	Placez le CD face imprimée vers le haut.
	La lentille laser est embuée.	Attendez que la buée disparaisse.
<b>Le lecteur CD saute certains morceaux</b>	Le CD est endommagé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	<b>SHUFFLE</b> ou <b>PROGRAM</b> est activé.	Désactivez le mode <b>SHUFFLE</b> ou <b>PROGRAM</b> .
<b>Mauvaise qualité de son de la cassette</b>	Poussière ou saleté sur les têtes, les cabestans ou les galets.	Nettoyez les têtes, les cabestans et les galets.
	Utilisation de cassettes inappropriées (type <b>MÉTAL</b> ou <b>CHROME</b> ) pour l'enregistrement.	N'utilisez que des cassettes de type <b>NORMAL</b> pour l'enregistrement.
<b>L'appareil n'enregistre pas</b>	Langnette(s) de protection de la cassette cassée(s).	Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'orifice.

---

---

---

.

---

---

---



---

---

---

---

---

---

**Meet Philips at the Internet**  
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

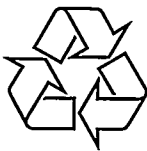
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**